

Dacca,
MARCH 1

My dear Umar,

I have submitted the Passport form. Since February '76 the Govt. have enforced some very strict orders to discourage going abroad including India by the nationals of Bangladesh. So now-a-days it has become well-nigh impossible to get a Passport. This requires a very close verification covering political antecedents, the cause of going outside, with whom to reside there, the relationship and hundreds other questions. If they are satisfied one is lucky to get a Passport, of course not before a month from the date of submission of the form. The question of visa comes next. After obtaining visa again political enquiry begins. This has happened in the case with my mother whose first permission to go India to see my sister still awaited. She is an elderly lady, yet she is to undergo such formalities.

I submitted my form along with necessary papers. Police verification is expected before long. I have given the cause of going to India to see my ailing brother as well as to visit RASHHAD, the great shrine and other places. But they will surely ask to produce some letters or documents, bearing the news of your illness, given to me by you. So, on receipt of this letter, please send me a letter requesting me to see you as early as possible.

I submitted my form along with necessary
papers. Police verification is expected before long.
I have given the cause of going to Iran: To see my
ailing brother as well as to visit KASHAN, the great
shrine and other places. But they will surely ask to
produce some letters or documents, bearing the news
your illness, given to me by you. So, on receipt of
this letter, please send me a letter requesting me to
see you as early as possible.

Hope you are doing well.

With love and regards,

Ever yours,

Saim

Sacca,

April 20, 1976

My dear Umar,

I have not heard from you for a long time. In the mean time I sent two letters — one after another. Regarding my Passport I regret to inform you that the concerned section has objected to my case and hence you don't send any letter containing the news of your illness as desired by me earlier. The Govt discourages violently foreign going by its employees who, in most cases, never return to their native land. With a heavy heart I give up the hope of making a tour to Iran and don't know how long I am to suffer financially here.

Regarding your M.A. final Diploma (in English Literature) ~~which~~ ^{that} I collected, with much difficulty, ^{and} ~~I~~ ^{would} seek your advice. I cherished the hope that if I ^{could} ~~go to~~ ^{go to} your place I would deliver the same to you personally. So I didn't think of sending seriously the Diploma by post as there ^{is} ~~was~~ every possibility of its being lost. As it is a valuable academic document one must be cautious about its preservation. Now the case is altered and the prospect of ~~seeing~~ my proposed visit is bleak. So please think deeply and let me know your instruction. The

Diploma is with me. If there is any possibility in near future of visiting Bangladesh by any one of your Iranian friends (known and faithful) you may give him an address to him so that he may contact me or you give me his address (during his stay at Sacca) and I shall see him and, on production of a letter from you, hand over your Diploma to him. The best thing

ly. So I didn't think of sending seriously the Diploma by
post as there ^{is} ~~was~~ every possibility of its being lost. As it
is a valuable academic document one must be cautious
about its preservation. Now the case is altered and the
prospect of ~~my~~ my proposed visit is bleak. So please
think deeply and let me know your instruction. The
Diploma is with me. If there is any possibility in
near future of visiting Bangladesh by any one of your
Iranian friends ^{or others} (known and faithful) you may give him his
address to him so that he may contact me or you give
me his address (during his stay at Dacca) and I shall
see him and, on production of a letter from you, hand over
your Diploma to him. The next choice is to send it by
Registered Post which I still hesitate to do.

Please inform me. Hope you are doing well.
How is Bheki? Convey our Salam to her. Nazeera is
indisposed. With love and regards,
Ever Yours,
Naim

P.S. Please don't forget me Umar. Give your address always
he will not lose contact.

جناب چاند صاحب اقبال دہلی

میرزا شمس فرید میرزا کہ میں جناب فرید صاحب
سے آج کے مکتوب میں اس کے میں اس خط
کے اندر ایک اور خط لکھ رہا ہوں۔
آج میرزا شمس فرید میرزا کے پاس اس خط کو
اور آپ اس خط کے پرچہ پر لکھ رہے ہیں۔
میرزا شمس فرید میرزا کے پاس اس خط کو

آپ کا خط
میرزا شمس فرید
میرزا شمس فرید

MR. SYED HELAL MEERZA
120/D, PAKISTAN Quarters,
LOWRANCE Road,
Karachi-3
Pakistan

Zacca
31/3/74

My dear Chand,

I hope you are in receipt of my earlier
letter which I dropped some twenty/twenty-
five days back. I am writing these
few lines to request you to please inform
whether it is possible for you to send
a letter and some photographs (will be
sent on receipt of your letter) of one
of my friends here, Mr Syed Jafkhar Ali,
whose younger sister has long been at
Karachi with her husband and children.
Jafkhar wants to send through you
a letter and some photographs of the
members of his family. Your early
confirmation to this effect will be
highly appreciated.

With love,
Ever
Yours,
Name

A.S. In my earlier letter I sent a
copy of photograph of your ~~copy~~
father within the envelope. Please
inform me whether it reached or not.

DO NOT OPEN HERE

AEROGRAMME
বিমান ডাক
BY AIR MAIL
PAR AVION



MR MUHAMMAD UMAR CHAND
509, WEST CALIF. STREET
URBANA, ILLINOIS, 61801
U.S.A.

FIRST FOLD HERE

SECOND FOLD HERE

THIRD FOLD HERE

SENDER'S NAME AND ADDRESS

Na'im Uddin Ahmed,
Research Officer,
District Gazetteers,
16, Abdul Ghanim Road,
Dacca,
(Bangladesh)

NO ENCLOSURES ALLOWED

Sept. 20, 19

My dear Umar,

The Draft from the State and the Letter from Iran (containing the news of taking delivery of the Diploma by you) — both reached me. Thanks to Allah that the Diploma reached you safely. I am unable to give expression of my feelings for helping me financially. My ailing mother, upon receipt of the news, shared her sentiment by shedding silent tears. I would spend the money for her treatment.

The deep-stirring moral consciousness that you possess is that, very, divine spark, differentiating man from beast, and pronouncing you Lord and Master of the Universe — it is that breath of God, which blew into the primal nostrils of mankind, at the time of his creation in the Garden of Eden. Innocence of heart, purity of spirit, sheer goodness of the soul, loftiness of intellect — these are the greatest qualities of mankind, the quintessence of manhood — are the catchwords of your noble character and most stimulating company which I noticed during your stay at Dacca. Hardly did you fail to keep alive of the Prometheus flame of your spirit. Gifted with all the most glorious qualities of head and heart, your character symbolises the divine in mankind. Umar, the princely mind, is all mankind! Umar, the good soul is all of life — Man at his best — life in all its glory — the world in all its opulence! I salute thee, Umar, you are great!

Nauveen has gone to her grandfather's house at Pabna.

at 2000. Hardly did you fail to keep alive of the
Promethean flame of your spirit. Gifted with all the
most glorious qualities of head and heart, your charac-
ter symbolises the divine in mankind. Umar, the
princely mind, is all mankind; Umar, the good soul,
is all of life — Man at his best — life in all its
glory — the world in all its opulence! I salute thee,
Umar, you are great!

Nauveen has gone to her grandfather's
house at Pabna with her mother a fortnight back; and
upon return, they will be in the know of all things.

May Allah grant you both peace and pros-
perity — this would be our prayer during the ensuing
Eid. Salam to Shabi.

With love and regards,
Ever yours,
Naim

BY AIR
PAR A

From

SK. Nurul Amin
Rail Road,
Baghat,
Khulna.
BANGLADESH.

To

MR. Muhammad Umar Chand,
P.O. Box 69-90.
Esfahan,
IRAN.

BY AIR MAIL
PAR AVION

From

SK. Nurul Amin
Rail Road,
Baghat,
Khulna,
Bangladesh.

Mohammad Umar Chand,
P.O. Box 69-90,
ESFAHAN,
IRAN.

B. G. Chat, Khulna
January 27, '77

My dear al-Umar Chand,
assalamu alaykum,

Extremely glad to receive your
last letter which was to my hand
a few days back. This indicates
that you have not forgotten me.

Had there been united Pakistan

I could have seen you at
your home sometime after our
coming out from the University.
Because I had a plan to see
the former west Pakistan.

separation happened quite
accidentally. However I have
not yet dropped the idea of
visiting Pakistan. I must visit
when you come back to Pakistan.

I also invite you to come to

No. 1
I have learnt little about the
Jama'at Khawarij, but I think, as very
few are lucky — you have
and we

Extremely
last letter which was to my hand
a few days back. This indicates
that you have not forgotten me.

Had there been united Pakistan

I could have seen you at
your home sometime after our
coming out from the University.

Because I had a plan to see
the former west Pakistan.

separation happened quite
accidentally. However I have

not yet dropped the idea of
visiting Pakistan. I must visit
when you come back to Pakistan.

I also invite you to come to
Bangladesh. you must come

to our beloved homeland which
was once yours. Is not it?

Can you forget Dacca university?
Can you Can. All these are a
Never sweet memory in shadow.

P. T. O

No. 1
I have learnt little about the great land of Swarthland of Iran
in "Swarthland" "Haji" brother of Babylon. The people of
Iran, I think, are very simple and hospitable.
You are lucky — you have seen the
America, England
around them

(2)

It has given me much pleasure to learn
that about your visit to the U.S.A. and
your progression towards P.H.D. I took it for
granted that possibly by this time you have done it and
~~survived~~ in a Pakistani university.

I appreciate your warm memory. You

have well mentioned about our visit
to my one time fiancé's house at
Dacca. You have put me to shame.

It happened sometime in 1970 i.e.
more than six years ago. At that

time I was not mentally ~~is~~ matured.
That family came from India. They
are mutajis. I had extended my

heart to them. But I did blunder
writing a series of love letters to
that girl. Actually the letter contained

a bundle of advice. But the
guardian of the girl took me otherwise
afterwards you advised me not to
advance further. I stopped there.

You were my real friend and

I listened to your advice. A friend
like you is rare to find out on
earth. There is no exaggeration.

— words —

that girl. ^{actually} ~~me~~
a bundle of advice. But the
guardian of the girl took one otherwise
afterwards you advised me not to
advance further. I stopped there.
You were my real friend and
I listened to your advice. A friend
like you is rare to find out on
this earth. There is no exaggeration
in it. Still I retract your words —

"She is a singer — she goes outside —
she may love a young man with
better establishment!" But my
Bangali friend Hahlonb (our class mate)
misguided me. There was one woman
who was my room mate who are a
praises you. you are a
fine man. How could
we forget you!

(3)

I have delayed much to perform my marriage. After separation inflation hit much. Prices of daily necessities increased ~~five~~ at least five times.

Nizam married ~~with~~ his fiancée Muntaz. Nizam is now lecturer at Dacca University, and Muntaz is ~~now~~ married ~~with~~ his fiancée. I presented a gold ring to his wife.

I tried to find out a good girl whom I want to see as a good housewife and not bed-wife!

I have not yet succeeded in achieving a good girl. My guardians are pressing me much to marry.

I saw some girls at Dacca unofficial but none of them are after my choice. I am trying hard. Inshallah I shall be able to marry too late. I am glad to hear

a gold ring

I tried to find out a good girl who
was I want to see as a good
housewife and not bed-wife!

I have not yet succeeded in achieving
a good girl. My guardians are
pressing me much to marry.

I saw some girls at Dacca unofficial
but none of them are after my
choice. I am trying hard.

Inshallah I shall be able to marry
this year. I am too late. I am glad

to hear that you could be father
very soon. May Allah bless you

and Shabi.

P. T.O

(4)

Umar, sometime I see the photos
which I collected after picnic at
Sonargram. You had presented me
a book of Conrad's 'nostromo' which
I have preserved in my personal
library. Six years have passed

but you are always always
in the tablet of my mind.
I shall never forget you and I will
remember ~~as~~ Umar, as upto the last
day of my life. You will send
me a group photo of you and
a Bhabhi. ~~See~~ This I want to preserve.
Don't forget it. I have written a
long letter and ~~have~~ surely you
are now tried to read it. Please answer.
Still I am serving as Group Officer.
I will get my posting soon.
My affection goes

I shall ~~remember~~ ^{remember} ~~my~~ ^{my} life. You will
remember ~~my~~ ^{my} life. You will
say of my life. You will
we a group photo of you and
a Bhabhi. ~~Now~~ This I want to preserve.
Don't forget it. I have written a
long letter and ~~have~~ ^{now} surely you
are now tried to read it.
Still I am sewing as Gorge lectures.
Inshallah I will get my posting soon.
The Govt. is making delay. Convey
my salam to Bhabhi and affection
to him. ~~Whines~~ ^{Whines} Chaud. credit goes
to him. ~~also~~ ^{also} told him. ~~discovered~~ ^{discovered} we.
I have Dacca varsity June. ~~write~~ ^{write} when you
find writes. ~~with~~ ^{with} best
Yours,
Gurman
27.7.77.

Bagghat,
May 3, 1977

My dear Al-Umar Chand,

assalamu alaykum.
Hope, you are all right by the grace
of almighty Allah. I don't hear
from you for a long time. Of course, I got
one letter from Ahmed Chand from
Parisian. I told him that if he
comes to Dacca varsity for studying
honours in English — this would be a joy
for me and I assured him all sorts
of help from my side. But he is silent
now. M/s. Hizam and Selim Sarker (our classmates)
are now lecturers at the university of Dacca.
Hizam still ^{remembers} you and all of
your friends have an excellent idea for
you. There is no exaggeration in it.

In your last letter you told me that
you would be present some time

of help from my mother.
now. r/s. Wizam and Selim Hassan. (our classmates)
are now lecturers at the University of Dacca.
Wizam still ^{remembers} you and all of
your friends have an excellent idea for
you. There is no exaggeration in it.

In your last letter you told me that
you would be parent some time
in February, 1977. Now it is
May and I am hopeful that
you have been ~~by~~ by this time
blessed with either a male or
female child — What Allah

P. T. U.

(2)

newspapers that is the best gift for you.

Don't forget to write about your child
when you next write. I am very much
eager to learn about you.

nowadays I am enjoying summer
vacation. But I shall be on duty
from ~~may 16~~ ~~may 16~~ ~~may 16~~

I H.S.C. exam from may 16 and
then degree (Pan) exam ^{remaining to}
no ~~no~~ Again I shall have to examine
the script.

The Government is
delaying much to issue our
appointment letters. I shall be at Dacca
by the end of this month to learn about
the progression of our appointment.
Our Country is now under martial-law.

We eagerly watch the ^{day to day} situation in Pakistan.
We love Pakistan and we want a
strong, Prosperous Pakistan. May Allah help Pakistan
in all its political turmoils.

vacation. But I shall be on duty
from ~~may 16~~ ~~since~~
of H.S.C exam from may 16 and
then degree (Pan) exam ~~remain busy to~~
no ~~no~~ Again I shall have to examine
the script.

The Government is
delaying much to issue our
appointment letter. I shall be at Dacca
by the end of this month to learn about
the progression of our appointment.
Our Country is now under martial-law.
day to day

We eagerly watch the situation in Pakistan.

We love Pakistan and we want a
strong ^{and prosperous} Pakistan. May Allah help Pakistan
to tide over the present political turmoil.

How long could you stay in Iran? When
would you come to Bangladesh? Convey my
salam to my Bhabhi — "peare bhabhi."

With good wishes —

Amin
3.5.77



From :

Naim U. Ahmed,
33 Naim Palton
line,
Azimpur,
DACCA-9
(Bangladesh).

To
Mr Muhammad Umare Chand

P.O. Box 69-90
ESFAHAN

IRAN

Princeton
31-7-74

My dear Mr. Chaudhry E-126

You will be surprised to know that I am in United States at the Henry Chauncey Conference Center in Princeton since July 27, 1974 until August 20, 1974. I would like to see you if it is possible.

How is life? I received a letter from you in Pakistan for which I sent a reply but after that didn't hear from you.

Our programme of the conference is going on and it seems we are in a really fine place but it is somewhat away from the main centre of the City. So, we are all the time in the premises of the Centre where we are living in the accommodation provided.

Our participation is sponsored by ASIA Foundation. The other Pakistani

This is a real good chance for
us to study the new developments
in the field of education,
particularly after my visit to
China from June 1-15, 1974, where
we examined and studied the
Chinese Examination/Education
System/Experience. Have you
met other Pakistanis? When
do you plan to come home? I am
sure that you are doing well in
your Doctoral programme.

With greetings & regards
Sincerely yours

Unseen land, a day will come when
matter will be transformed, with
glow and dance will be illumined
from within. Life will be something
rich and pure. And all God's
Creation will smile, will find
ecstasy and fulfillment. Poverty,
sickness, and disease will
be conquered. Human beings
will achieve perfection in
the region of spirit. We
will have foresight. The stars
will sing, birds will sing,
flowers will sway in the
breeze.

I will come back, come back,
come back, to see, know,
experience, to be seen, to
be known, to love and
to be loved, to affirm the
greatness, the mystery and
goodness of life.

helping
solving
what
is
the

great
the
activity in
the
goodness,
goodness,
goodness

He was kind,
the greatest,
the most intelligent,
perceptible, kind,
generous, good,
and gentle.

(Unhappy) ...
And, though that ...
And of his part ...
He never yet ...
In all his life ...
He was a ...
His ...

Unhappy